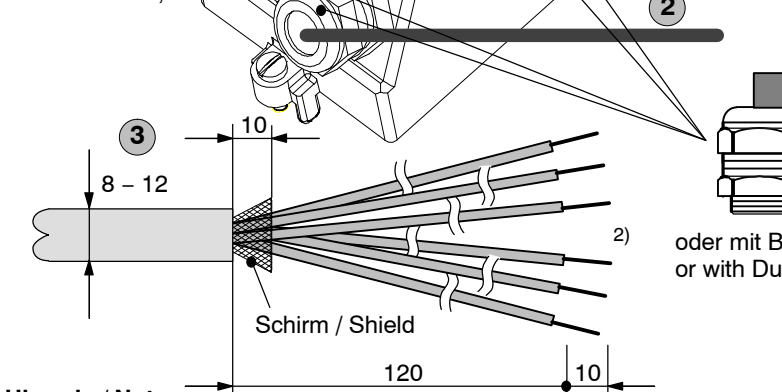
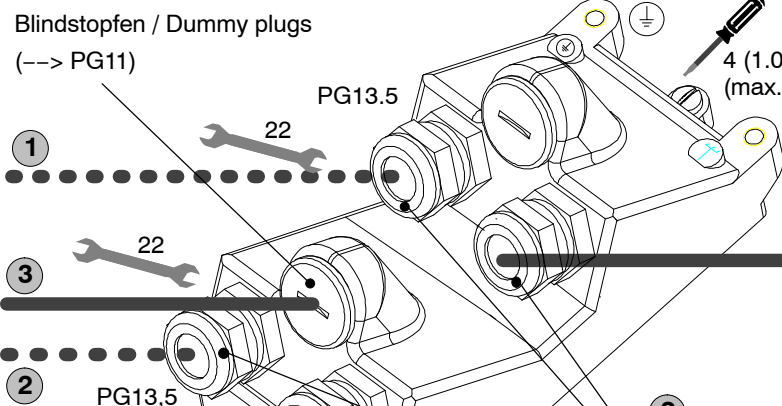
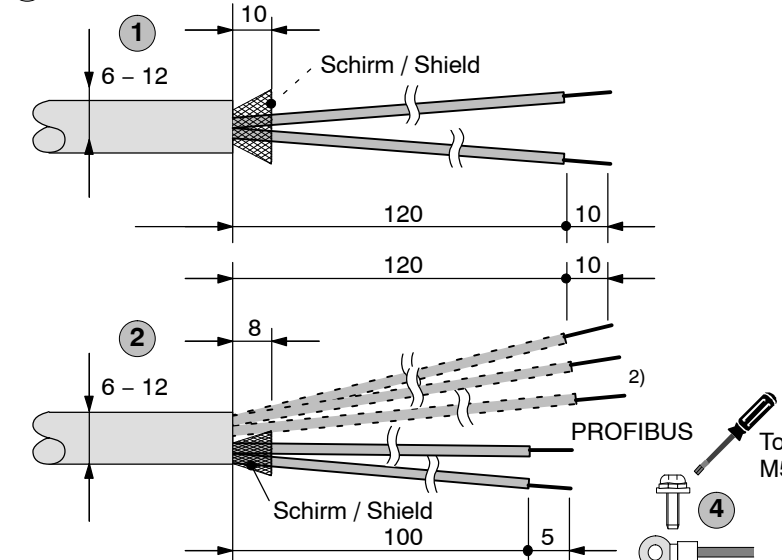
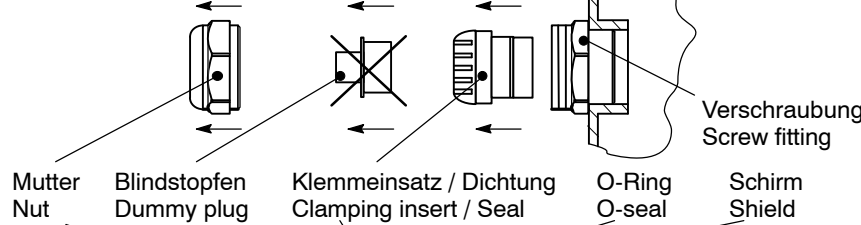


- 1 Laststromversorgung / Load power supply
- 2 PROFIBUS + optional Elektronikstromversorgung
 PROFIBUS + electronics power supply (optional)
- 3 Eingänge/Ausgänge / inputs/outputs
- 4 Schutzverbindungsleiter / Protective ground conductor
- 5 Potenzialausgleichsleitung / Potential bonding conductor

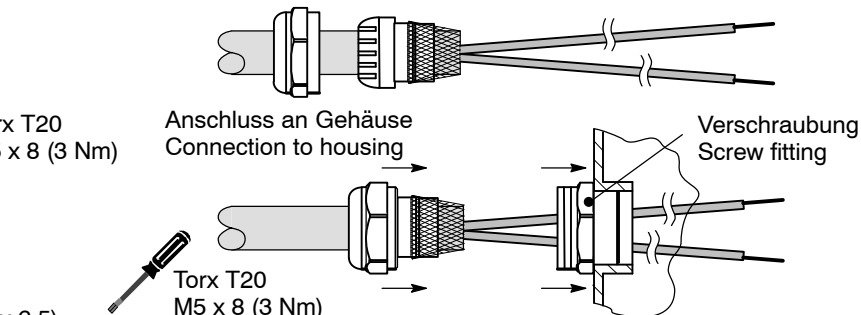


Hinweis / Note
 1) Bei nichtbenutztem Anschluss ist der Blindstopfen mit Werkzeug festzuziehen!
 If the connection is not used, the dummy plug must be fixed with the appropriate tools!
 2) Nicht verwendete Adern abschneiden. / Cut off cores which are not used.

Demontage Stecker von Gehäuse
 Disassemble plug connection from the housing

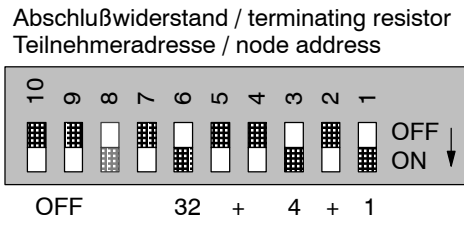
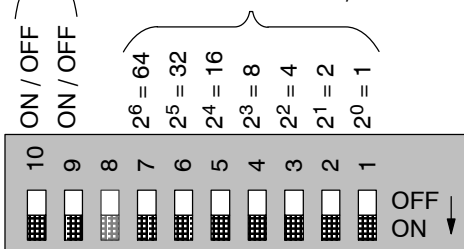


Verschraubung Screw fitting
 Schirm muss O-Ring ca. 2 mm überdecken.
 The shield must cover the O-seal by approx. 2 mm.
 Überstehende Schirmdrähte glatt abschneiden.
 The excess ends of the shielded wires must be cut square.

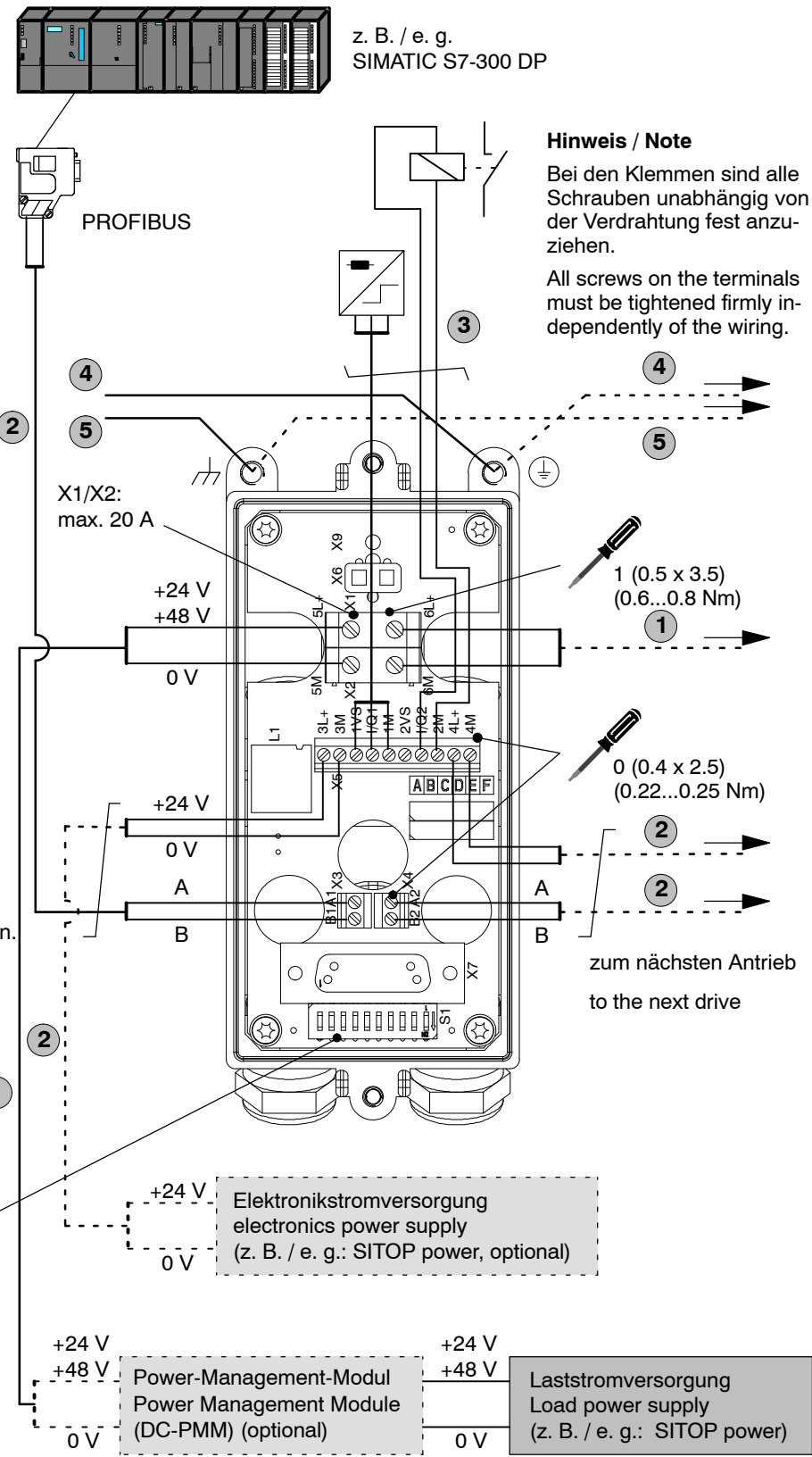


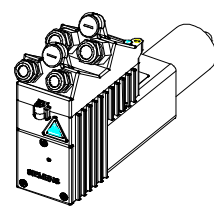
Hinweis / Note
 Potenzialausgleichsleitung parallel zum PROFIBUS verlegen.
 Potential bonding conductor run in parallel to PROFIBUS.
 Empfehlung für Anschluss Schutzverbindungsleiter:
 Recommendation to connect a protective ground conductor:
 • sternförmig oder / in a star pattern or
 • Ein- und Ausgangsleitung müssen in einem Kabelschuh gecrimpt werden.
 Input and output cable must be crimped in a cable lug.

PROFIBUS
 Abschlusswiderstand / terminating resistor
 Teilnehmeradresse / node address

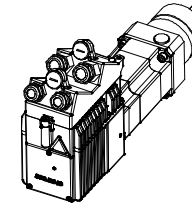


Schalteneinstellung
 switch setting
 1. Standard herstellen
 1. use standard setting
 2. Beispiel
 2. example





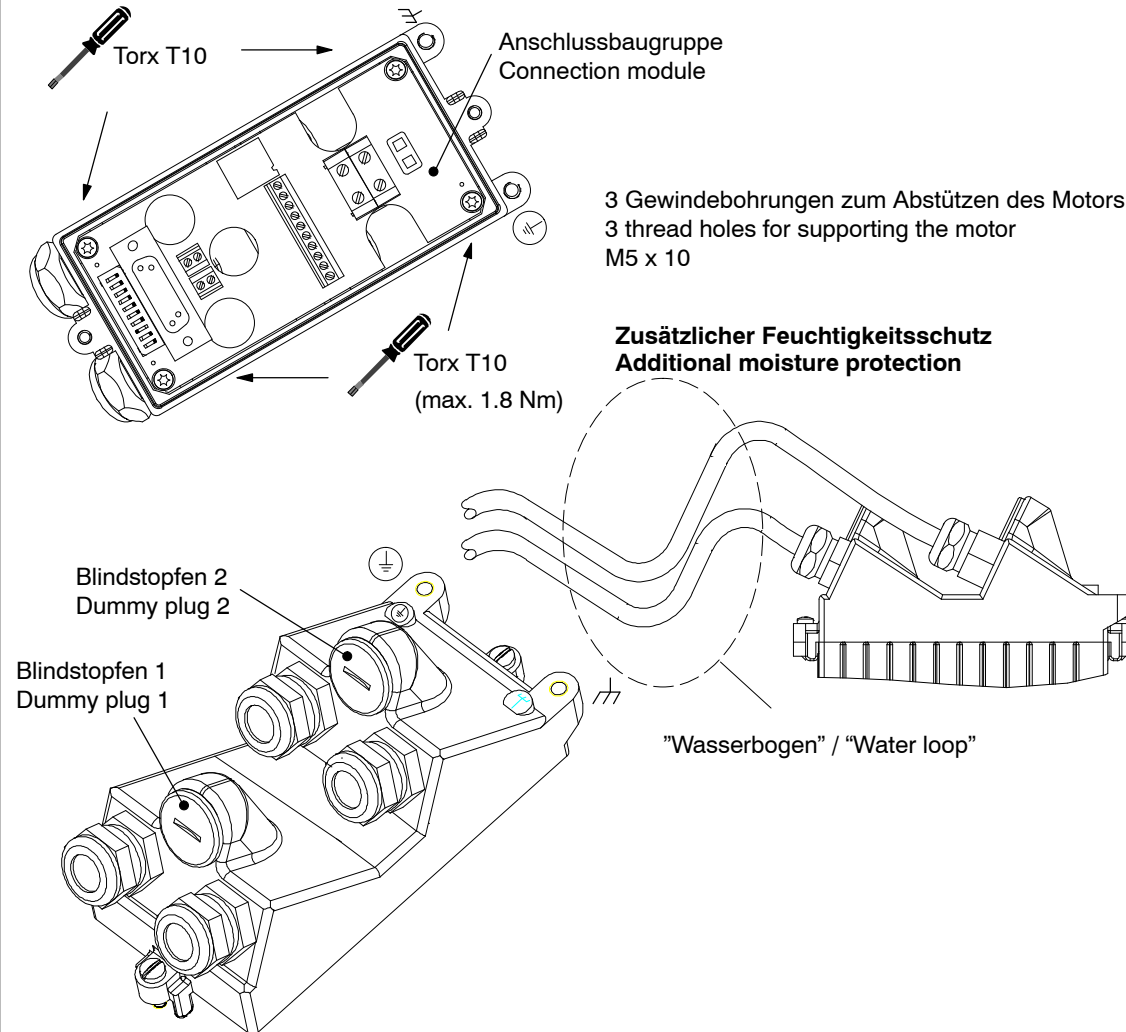
SIMODRIVE POSMO A
 75 W – Nennleistung – 300 W
 rated power
 24 V – Anschlußspannung – 48 V
 supply voltage



Benutzerhandbuch Deutsch
 Bestell-Nr. (MLFB): 6SN2197-0AA00-0AP□
 □: Platzhalter für Ausgabestand
 User Manual English
 Order No. (MLFB): 6SN2197-0AA00-0BP□
 □: space for edition

Wie kann die Kabelabgangsrichtung geändert werden? How can the cable outlet direction be changed?

- Im nicht verdrahteten Anschlussdeckel unten die 4 Schrauben der Anschlussbaugruppe lösen.
 In the unwired cover, release the four screws of the connection module.
- Die Anschlussbaugruppe drehen und wieder anschrauben.
 Rotate the connection module and screw back into place.
- Im Anschlussdeckel oben die Laststrom- und PROFIBUS-Verkabelung tauschen.
 In the connection cover above, replace the load power and the PROFIBUS cabling.



3 Gewindebohrungen zum Abstützen des Motors
 3 thread holes for supporting the motor
 M5 x 10

**Zusätzlicher Feuchtigkeitsschutz
 Additional moisture protection**

Nach dem Drehen der Anschlussbaugruppe gilt / After turning the connection module, wire up as follows:

- Blindstopfen 1 ---> reservierte Anschlussmöglichkeit
 Dummy plug 1 ---> reserved
- Blindstopfen 2 ---> Der Blindstopfen wird bei Verwendung dieses Anschlusses durch eine PG-Verschraubung PG11 ersetzt für das Kabel für digitale Ein-/Ausgänge.
 Dummy plug 2 ---> When using the connection, the dummy plug is replaced by a PG gland PG11 for the digital I/O cable.
- Verdrahtung ---> Die getauschten Kabel sind entsprechend zu verdrahten.
 Wiring ---> The cables replaced must be wired accordingly.

Wichtige Hinweise

- Vor der Inbetriebnahme sind die Hinweise im aktuellen Benutzerhandbuch zu beachten. Bestelldaten hierfür entnehmen Sie bitte den Katalogen oder wenden Sie sich an Ihre örtliche SIEMENS-Niederlassung. Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die diese Komponente eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 98/37/EG entspricht.
- Vorsicht beim Anfassen! Beim SIMODRIVE POSMO A können während des Betriebs Oberflächentemperaturen von über 100 °C auftreten! Brandgefahr!
- Alle Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Vor Beginn jeder Arbeit am SIMODRIVE POSMO A müssen die 5 Sicherheitsregeln beachtet werden: Freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern, Spannungsfreiheit feststellen, Erden und Kurzschließen und benachbarte unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken.
- Schutzeinrichtungen auch beim Probetrieb nicht außer Funktion setzen. Bei Wellenende mit Paßfeder ist beim Probetrieb ohne Abtriebs Elemente die Paßfeder zu sichern. Drehrichtung im ungekuppelten Zustand kontrollieren.
- Achtung, elektrostatisch gefährdete Bauelemente (EGB) vorhanden!
- Ein Anschluss an das Drehstromnetz führt zur Zerstörung des Gerätes.
- Beim Einbau des SIMODRIVE POSMO A mit Wellenende nach oben muss gewährleistet werden, dass keine Flüssigkeit in das obere Lager eindringen kann.
- Beim SIMODRIVE POSMO A mit integrierter Haltebremse sind keine axialen Kräfte zulässig. Die Bremse ist auf ihre einwandfreie Funktion zu überprüfen. Der Einsatz als Arbeitsbremse ist nicht zulässig.
- SIMODRIVE POSMO A – 300 W:
 Bei extremen Schwingbeanspruchungen muss der Motor über die drei M5-Gewindebohrungen mit einer entsprechenden Halterung abgestützt werden.
- Um die Schutzart zu gewährleisten müssen alle Anschlüsse mit einem Blindstopfen oder mit einer PG-Verschraubung abgedichtet sein.
- Beim Auf- und Abziehen von Abtriebs Elementen auf die Abgangswelle dürfen keine Schläge (z. B. mit einem Hammer) oder größere als die maximal zulässige Axial- oder Radiallast auf das Wellenende wirken.
- Die Wärmeabfuhr darf nicht behindert werden. An drei Seiten sind zu benachbarten Teilen Mindestabstände von 100 mm einzuhalten.
- Beim Einsatz von SIMODRIVE POSMO A in UL-zugelassenen Anlagen ist in der Versorgungsleitung ein UL-zugelassener Varistor mit folgenden Eckwerten erforderlich.
 bei 24 V --> $V_N = 31 \text{ V DC} / I_{max} = 2000 \text{ A}$
 z. B. SIOV-S20-K25 von Fa. EPCOS
 bei 48 V --> $V_N = 65 \text{ V DC} / I_{max} = 6500 \text{ A}$
 z. B. SIOV-S20-K50 von Fa. EPCOS
- Auf gute Flanschbefestigung und genaue Ausrichtung achten. Bei erhöhten Geräuschen/Schwingungen/ Temperaturen abschalten und prüfen.
- Alle Leistungsschilder, Warnschilder und Hinweisschilder am SIMODRIVE POSMO A sind zu beachten!
- Das Öffnen der Geräte ist untersagt! Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sind von einem SIEMENS-Servicezentrum durchzuführen.
- Diese Montageanleitung enthält nur Informationen zum Montieren und Verdrahten des Anschlussdeckels. Alle weiteren Informationen zu diesem Produkt sind dem aktuellen Benutzerhandbuch zu entnehmen.
- Die Anschlussdeckel für POSMO A – 75 W und POSMO A – 300 W sind verstecksicher, d. h. der Anschlussdeckel für den 75 W-Motor passt nicht auf den 300 W-Motor und umgekehrt.
- Nach der Lebensdauer des Produktes sind die einzelnen Teile entsprechend den landesspezifischen Vorschriften zu entsorgen.
- Weitere Hinweise sind dem aktuellen Benutzerhandbuch des Produktes zu entnehmen.



**Gefahr
 Danger**



**Warnung
 Warning**

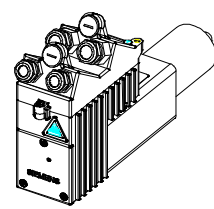
**Vorsicht
 Caution**

**Achtung
 Notice**

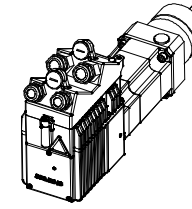
**Hinweis
 Note**

Important Instructions

- Prior to startup you must observe the notes in the current user documentation. For ordering data of the documentation please refer to catalogs or contact your local SIEMENS representative. Startup must not take place until it is established that the machine, which is to accommodate this component, is in conformity with the directive 98/37/EC.
- Be careful when touching the devices! Surface temperatures of more than 100 °C may occur on SIMODRIVE POSMO A during operation! Danger of fire!
- Any work must only be performed by qualified experts. Before you start working on the SIMODRIVE POSMO A, you must take care to ensure the 5 safety rules: Isolate, protect against restart, check absence of power, ground and short-circuit and cover or safeguard adjacent parts which are under voltage.
- Do not disable the function of the protective devices during test mode. If the shaft end has a featherkey, secure the featherkey during test mode without output elements. Check the direction of rotation when it is disengaged.
- Caution, electrostatically sensitive devices (ESD) present!
- It is not allowed to connect the system to a three-phase mains - this may destroy the device.
- When installing the SIMODRIVE POSMO A with the shaft end above, please ensure that no liquids can penetrate into the upper bearing.
- No axial forces may affect the SIMODRIVE POSMO A with integrated retaining brake. You must ensure proper functioning of the brake. The brake must not be used as working brake.
- SIMODRIVE POSMO A – 300 W:
 In the case of extreme vibration loads, the motor must be supported via the three M5 thread holes using the corresponding holder.
- In order to guarantee the degree of protection, all connections must be sealed with a dummy plug or a PG gland.
- When inserting and removing output elements on the output shaft, no impacts (for example using a hammer) or axial or radial loads exceeding the maximum admissible ones may act on the shaft end.
- Heat dissipation may not be impeded. On three sides, a minimum distance of 100 mm between the unit and adjacent parts must be kept.
- When using SIMODRIVE POSMO A in UL-approved plants and systems, a UL-approved varistor must be used in the supply cable; it must have the following characteristic data.
 at 24 V --> $V_N = 31 \text{ V DC}, I_{max} = 2000 \text{ A}$
 e. g. SIOV-S20-K25 from Co. EPCOS
 at 48 V --> $V_N = 65 \text{ V DC}, I_{max} = 6500 \text{ A}$
 e. g. SIOV-S20-K50 from Co. EPCOS
- Ensure a good fixation of the flange and an exact orientation. In the case of excessive noise/oscillation/temperature, we recommend that you switch the system off and examining.
- Please observe all rating plates, warning labels and notes attached to the SIMODRIVE POSMO A!
- You are not allowed to open the devices! We recommend that your responsible SIEMENS service center performs the repair and maintenance work.
- These assembly instructions contain only information on installing and wiring the cover. Any further information about this product is given in the current user documentation.
- The covers for POSMO A – 75 W and POSMO A – 300 W can only be plugged in the correct covers, i. e. the cover for the 75 W motor does not fit on that of the 300 W motor and viceversa.
- When the service life of the product has expired, the individual parts must be disposed according to the country-specific regulations.
- Further notes are given in the current user documentation of the product.



SIMODRIVE POSMO A
 75 W – Nennleistung – 300 W
 rated power
 24 V – Anschlußspannung – 48 V
 supply voltage



Benutzerhandbuch Deutsch
 Bestell-Nr. (MLFB): 6SN2197-0AA00-0AP□
 □: Platzhalter für Ausgabestand
 User Manual English
 Order No. (MLFB): 6SN2197-0AA00-0BP□
 □: space for edition

Avvertenze importanti



**Pericolo
 Danger**

1. Prima della messa in servizio occorre rispettare le avvertenze del manuale utente selezionato. I dati d'ordinazione si possono ricavare dai cataloghi o si possono richiedere alla filiale SIEMENS di zona. La messa in servizio è proibita fintantochè non sia stato accertato che la macchina nella quale devono essere montati i componenti rispetta le direttive 98/37/CE.
2. Attenzione alla manipolazione! Nel SIMODRIVE POSMO A si possono presentare durante il funzionamento delle temperature superficiali di oltre 100 °C. Pericolo d'incendio e di ustioni!



**Avvertenza
 Warning**

3. Tutti i lavori devono essere eseguiti solo da personale qualificato. Prima d'intraprendere qualsiasi lavoro sul SIMODRIVE POSMO A, occorre rispettare le seguenti 5 regole di sicurezza: Assicurare lo stato di disinserzione da una eventuale reinserzione, accertare l'assenza di tensione, mettere a terra, cortocircuitare e coprire o delimitare le parti in cui è presente la tensione d'alimentazione.
4. Attivare la funzionalità dei dispositivi di protezione anche durante il funzionamento in prova. Con estremità dell'albero motore con chiavetta, durante il funzionamento di prova senza elemento condotto, occorre bloccare la chiavetta. Controllare il senso di rotazione senza l'accoppiamento del motore alla meccanica.
5. Attenzione, presenti componenti a rischio ESD!

**Attenzione
 Caution**

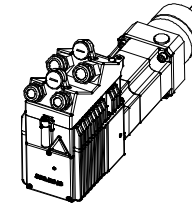
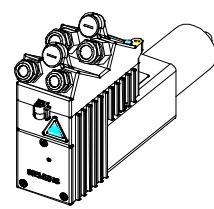
6. Un collegamento diretto alla rete trifase non è consentito e ciò può portare al danneggiamento l'apparecchiatura.
7. Se si monta il SIMODRIVE POSMO A con l'estremità dell'albero motore rivolta verso l'alto, deve essere garantito che nel cuscinetto superiore non possano penetrare liquidi
8. Per il SIMODRIVE POSMO A con il freno di stazionamento integrato, non sono ammesse forze assiali. Deve essere verificata la corretta funzionalità del freno di stazionamento. L'utilizzo come freno di lavoro non è ammesso.
9. SIMODRIVE POSMO A – 300 W:
 In presenza di estreme sollecitazioni a vibrazioni/urti, il motore deve essere sostenuto con i tre fori M5 a un relativo sostegno/supporto.
10. Per garantire il grado di protezione, tutti i collegamenti devono essere sigillati con un tappo cieco oppure con un pressacavo PG.
11. Per inserire o togliere gli elementi di trasmissione sull'albero d'uscita, non si devono dare colpi (p.e. con il martello) o apporre un carico assiale/radiale maggiore del massimo ammesso sull'estremità dell'albero motore.
12. Non impedire la fuoriuscita del calore. Sui tre lati va rispettata una distanza minima di 100 mm dai componenti antighi.

**Importante
 Notice**

13. Per l'utilizzo del SIMODRIVE POSMO A negli impianti certificati UL, è necessario inserire nel conduttore d'alimentazione un varistore certificato UL con i seguenti valori caratteristici.
 Per 24 V --> $V_N = 31 \text{ V DC} / I_{\max} = 2000 \text{ A}$
 p.e. SIOV-S20-K25 della Ditta EPCOS
 Per 48 V --> $V_N = 65 \text{ V DC} / I_{\max} = 6500 \text{ A}$
 p.e. SIOV-S20-K50 della Ditta EPCOS
14. Si presti attenzione al buon fissaggio della flangia e al preciso allineamento. Con delle elevate rumorosità/oscillazioni/temperature disinserire in caso di dubbio l'apparecchiatura.

**Nota
 Note**

15. Si osservino tutte le targhette di potenza, gli avvisi e le note apposte nel SIMODRIVE POSMO A!
16. È vietato aprire l'apparecchiatura! Si consiglia di far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione da centri di service della Siemens.
17. Le presenti istruzioni di montaggio contengono unicamente le informazioni relative al montaggio e al cablaggio del coperchio di allacciamento. Tutte le altre istruzioni per questo prodotto sono contenute nel manuale utente selezionato.
18. I coperchi di collegamento per il POSMO A – 75 W e per il POSMO A – 300 W non sono scambiabili, cioè il coperchio di collegamento per il motore da 75 W non si adatta a quello del motore da 300 W e viceversa.
19. Dopo la conclusione del ciclo di vita del prodotto, i pezzi singoli vanno smaltiti in conformità alle disposizioni specifiche della nazione dove sono installati.
20. Per ogni altra avvertenza fare riferimento al manuale utente del prodotto.



 Peligro Danger	<p>Instrucciones importantes</p> <ol style="list-style-type: none"> Antes de iniciar la puesta en marcha es necesario respetar las advertencias que figuran en la documentación. Los datos de pedido de la documentación figuran en los catálogos o pídaselos a la delegación SIEMENS más próxima. No iniciar la puesta en marcha bajo ningún concepto hasta haberse cerciorado de que la máquina en la que va a montarse este componente cumpla la directiva 98/37/CE. ¡Atención al tocar los aparatos! ¡Durante el funcionamiento pueden aparecer en el SIMODRIVE POSMO A temperaturas superficiales superiores a 100 °C! ¡Peligro de incendio! 	<p>Remarques importantes</p> <ol style="list-style-type: none"> Observer les remarques du manuel d'utilisation actuel avant la mise en service. Pour obtenir de numéro de référence, veuillez consulter les catalogues ou contacter votre filiale SIEMENS locale. La mise en service est interdite tant qu'il n'a pas été constaté que la machine dans laquelle ces composants doivent être montées, est conforme à la directive 98/37/CE. Soyez prudent lorsque vous manipulez les pièces ! Pendant l'utilisation du SIMODRIVE POSMO A, les températures de surface peuvent dépasser 100 °C ! Risque d'incendie !
 Advertencia Warning	<ol style="list-style-type: none"> Cualquier trabajo sólo debe ser realizado por especialistas cualificados. Antes de comenzar a trabajar en el SIMODRIVE POSMO A, es necesario respetar las 5 reglas de seguridad: aislar de alimentación, proteger contra reconexión accidental, comprobar la ausencia de tensión, poner a tierra y cortocircuitar, y cubrir o proteger con barrera piezas vecinas que se encuentren bajo tensión. No desactivar la función de los dispositivos de protección durante el modo de pruebas. Si el extremo del eje tiene chaveta, si las pruebas se realizan sin órganos fijados al extremo de eje con chaveta, asegurar ésta para que no salga desprendida. Controlar el sentido de giro con el motor desacoplado de la carga. Atención, hay componentes sensibles a las descargas electrostáticas! 	 Attention Warning <ol style="list-style-type: none"> Tous les travaux doivent uniquement être effectués par du personnel qualifié. Avant d'effectuer toute tâche sur le SIMODRIVE POSMO SI, il convient d'observer ces 5 consignes de sécurité : mettre sous tension, assurer contre toute remise en marche, mettre à la terre et court-circuiter, et enfin, couvrir ou sécuriser les parties adjacentes sous tension. Ne pas mettre les dispositifs de protection hors d'état de fonctionner, même pour la marche d'essai. Pour les bouts d'arbre avec ressort ajusté, il faut assurer le ressort ajusté lors de la marche d'essai sans éléments de sortie. Contrôler le sens de rotation sans couplage. Attention, composants sensibles aux décharges électrostatiques (CSDE) !
Precaución Caution	<ol style="list-style-type: none"> No está permitido conectar este equipo a una red trifásica, esto podría destruir el equipo. Al instalar el SIMODRIVE POSMO A con el extremo del eje hacia arriba es necesario cerciorarse de que no pueda penetrar ningún líquido en el cojinete superior. En el SIMODRIVE POSMO A con freno de mantenimiento integrado no debe actuar ninguna fuerza axial. Es necesario controlar el perfecto funcionamiento del freno. Este freno no debe utilizarse como freno de trabajo. SIMODRIVE POSMO A – 300 W: En caso de esfuerzos de vibración/choques extremos el motor deberá fijarse con 3 agujeros roscados M5 utilizando el correspondiente soporte. Para garantizar el grado de protección es necesario sellar todas las conexiones con un tapón o con un pasacables PG. Al calar o extraer elementos en el eje de salida no deberán aplicarse golpes (p. ej. usando un martillo) o cargas axiales que excedan la carga máxima axial o radial en el extremo del eje. No debe entorpecerse la disipación de calor. Por ello es necesario respetar por tres lados una separación mínima de 100 mm a piezas vecinas. 	Avertissement Caution <ol style="list-style-type: none"> Le raccordement au réseau de courant triphasé est interdit et peut détruire l'appareil. Lors du montage du SIMODRIVE POSMO A avec bout d'arbre vers le haut, il faut s'assurer contre les infiltrations de liquides dans le palier supérieur. Concernant le SIMODRIVE POSMO A avec frein d'arrêt intégré, les forces axiales ne sont pas admises. Il faut contrôler le fonctionnement irréprochable du frein. L'utilisation comme frein de travail est inadmissible. SIMODRIVE POSMO A – 300 W: En cas d'extrêmes sollicitations de vibrations/chocs, le moteur doit être soutenu par les trois trous taraudés M5 avec une fixation adaptée. Pour garantir le type de protection, toutes les connexions doivent être rendues étanches avec un obturateur ou un presse-étoupe PG. Lors du montage et retrait d'éléments de sortie sur l'arbre de sortie, ne pas causer de chocs (par ex. avec un marteau) ou exercer une charge supérieure à la charge maximale axiale ou radiale admise sur le bout d'arbre. L'évacuation de la chaleur ne doit pas être entravée. Il faut respecter sur trois faces un espacement minimal de 100 mm par rapport aux pièces voisines.
Atención Notice	<ol style="list-style-type: none"> Si se aplica el SIMODRIVE POSMO A en sistemas de instalaciones aprobadas UL, en el cable de alimentación deberá utilizarse un varistor con aprobación UL; éste deberá tener los siguientes datos característicos: con 24 V --> $V_N = 31 \text{ V DC} / I_{m\acute{a}x} = 2000 \text{ A}$ p. ej. SIOV-S20-K25 de EPCOS con 48 V --> $V_N = 65 \text{ V DC} / I_{m\acute{a}x} = 6500 \text{ A}$ p. ej. SIOV-S20-K50 de EPCOS Asegurar una buena fijación de la brida y una orientación exacta. En caso de fluido/vibraciones/temperaturas excesivas recomendamos desconectar el sistema. 	Important <ol style="list-style-type: none"> Lors de la mise en oeuvre du SIMODRIVE POSMO A dans des installations homologuées UL, la conduite d'alimentation doit posséder un varistor homologué UL avec les valeurs suivantes. pour 24 V --> $V_N = 31 \text{ V DC} / I_{max} = 2000 \text{ A}$ par ex. SIOV-S20-K25 de la sté. EPCOS pour 48 V --> $V_N = 65 \text{ V DC} / I_{max} = 6500 \text{ A}$ par ex. SIOV-S20-K50 de la sté. EPCOS Veiller à un bridage correct et à un alignement précis. En cas de bruits/vibrations/ températures élevés, mettre hors tension en cas de doute.
Nota Note	<ol style="list-style-type: none"> ¡Respetar todos los letreros de advertencia y notas que lleva el SIMODRIVE POSMO A! ¡Está prohibido abrir los dispositivos! Recomendamos dirigirse al centro de servicio técnico de SIEMENS responsable para ejecutar los trabajos de reparación y mantenimiento. Estas instrucciones de montaje sólo incluyen información para la instalación y cableado de la tapa de conexión. El resto de las informaciones sobre este producto figuran en la documentación actual de usuario. Las tapas de conexión para POSMO A – 75 W y POSMO A – 300 W sólo pueden enchufarse en las contrapiezas correctas, es decir, la tapa para el motor de 75 W no encaja en el motor de 300 W y viceversa. Cuando hay aspirado la vida de servicio del producto, sus piezas individuales deberán eliminarse de acuerdo al reglamento del país en cuestión. Para más información, consultar la documentación de usuario actual del producto. 	Nota <ol style="list-style-type: none"> Il convient de respecter toutes les plaques signalétiques, panneaux d'avertissement et d'indications du SIMODRIVE POSMO A ! Il est interdit d'ouvrir les appareils ! Il est recommandé de confier les travaux de réparation et de remise en état à un centre de SAV SIEMENS. Cette notice de montage contient seulement les informations pour le montage et câblage du couvercle de connexion. Vous trouverez toutes les autres informations concernant ce produit dans le manuel de l'utilisateur actuel. Les couvercles de connexion pour les POSMO A – 75 W et POSMO A – 300 W sont spécifiques aux modèles, ainsi, le couvercle du moteur 75 W ne passe pas sur le moteur 300 W et inversement. Selon la durée de vie du produit, les différentes pièces doivent être mises au rebut, conformément aux directives nationales. Vous trouverez d'autres remarques dans le manuel d'utilisation actuel du produit.